

董教总联合9个各民族文教团体呈首相备忘录与 “还我母语教育”明信片

◎ 陈玦全、李岳通整理

一、前言

英语教授数理科政策已经进入第5年，但教育部还没有公布2008年的小学评估考试的数理科将会以何种媒介语出题。这项政策自实行以后，除了董教总之外，民间的非政府组织、华团、政党等都向政府反映英语教授数理政策严重影响各源流小学的教学、学生的学习受到阻碍和辍学率升高等问题。令人遗憾的是，政府非但漠视这些来自民间的声音，更没有真正去检讨英语教授数理政策对小学生学习造成的反效果。有鉴于此，随着2005年反对“数理英化”大会后，董教总联合9个各民族文教团体于今年举办了“恢复小学母语教授数理运动”研讨会暨“还我母语教育”明信片签名运动，并于11月27日呈交备忘录和逾10万张已签署的明信片予首相，向政府反映各族人民的心声。

二、“恢复小学母语教授数理运动”研讨会暨推介“还我母语教育”明信片签名运动

1. 目标：

- (一) 组织汇报会，让各族文教团体及社会人士认清各源流小学数理科以英语教学所造成的影响。
- (二) 组织并号召各族文教团体及社会人士支持和响应“还我母语教育”明信片签名运动，共同反对英文教授数理政策，并呼吁政府在小学阶段恢复以母语教授数理。

2. 主办单位：

- (一) 马来西亚华校董事联合会总会（董总）
- (二) 马来西亚华校教师会总会（教总）
- (三) 马来西亚淡米尔教育研究与发展基金会
- (四) 人民宗教学校理事会
- (五) 马来西亚留台校友会联合总会
- (六) 马来西亚华校校友会联合会总会

- (七) 马来亚南洋大学校友会
- (八) 公民关怀组织
- (九) 大马学术团体
- (十) 吉隆坡暨雪兰莪中华大会堂
- (十一) 马来西亚留华同学会

3. 日期：从 2007 年 7 月 8 日（星期日）。“还我母语教育”明信片签名运动由即日起至 2007 年 10 月 8 日（星期一）止，为期三个月。
4. 地点：加影董教总教育中心
5. 时间：上午 9 时至下午 1 时
6. 讲师及演讲题目：
 - (一) 杨泉博士：《英语教数理科跨越语文文化边境：问题与挑战》
 - (二) 拿达拉惹博士：《数理科教学之政治化：英语、母语教育及多元文化主义》
 - (三) 卡立沙末：《恢复以母语教授小学数学与科学》
7. 出席人数：逾 300 人出席，包括 50 个民间团体。
8. “还我母语教育”明信片签名运动全国动员出席以及工作总表：

序	形式	日期	事项
1	推介礼 及 交流会	8/7	董教总联合9各文教团体举办“恢复小学母语教授数理运动”研讨会暨“还我母语教育”明信片推介礼。
		15/7	森州董联会、森华堂和森州校友联联办“还我母语教育”明信片推介礼。 ● 超过百个团体支持这项活动，目标是获得1万张的签名。 ● 森州三机构也拜访森州华团元老吴宇康、黄金龙和李继石，呼吁响应“还我母语教育”明信片签名运动。
		21/7	吉打董联会主办“还我母语教育”明信片推介礼。
		8/8	玻璃市州董联会主办“还我母语教育”明信片推介礼。 ● 90%华小的董事会和社团团体出席“还我母语教育”明信片推介礼
		11/8	砂拉越州津贴华小董联会主办“还我母语教育”明信片推介礼。 ● 6个省代表一起响应“还我母语教育”签名运动。
		16/8	森州瓜拉庇劳移交明信片仪式
		8/9	霹雳董联会主办“还我母语教育”明信片推介礼。
		9/9	檳城董联会主办“还我母语教育”交流会。
		30/9	柔佛董教联合会主办“还我母语教育”讲座会暨明信片推介礼。

序	形式	日期	事项
1	新闻发布会	3/7	新闻发布会 ● 宣传7月8日的“恢复小学母语教授数理运动”研讨会及“还我母语教育”明信片推介礼。
2		27/8	发布新闻稿 ● 呼吁华社和华小三机构等积极响应和支持“还我母语教育”明信片签名运动。
3		15/11	新闻发布会 ● 第二次致函予首相要求在11月27日见面与呈交备忘录和明信片。如果还是得不到首相署回函，各族团体将在11月27日呈交备忘录和明信片。
4		17/10	发布新闻稿 ● 呼吁已索取“还我母语教育”明信片的公众，于10月25日之前将明信片寄回或交至董教总秘书处。
1	行政处 工作	18/7	成立“2007年反对数理英化工作小组” ● 成立“2007年反对数理英化工作小组”的主要工作是协助各州董联会举行“还我母语教育”明信片签名运动推介礼、分发资料和分发明信片。
2		4/8	“还我母语教育”海报 ● 印刷800张“还我母语教育”海报，以加强宣传效果。
3		6/8	发公函给全国独中 ● 独中积极响应“还我母语教育”签名运动。
4		14/8	“还我母语教育”专辑 ● 印刷2万份“还我母语教育”专辑。
5		5/11	致函首相 ● 要求在11月15日见面与呈交备忘录和明信片。
6		16/11	再度致函首相 ● 第二次致函首相，要求在11月27日见面以呈交备忘录和明信片。议决如果还是得不到首相回函，各族团体将如期在11月27日前往首相署呈交备忘录和明信片。
7		27/11	到首相署 ● 呈交逾10万张明信片和备忘录给首相。

9. “还我母语教育”明信片的发出和回收：

- (一) “还我母语教育”明信片一共印刷了20,000张。
- (二) 发送明信片至全国各地，另外，也有超过150个民间团体及个人向董教总索取。

(三) 共回收102, 267张已签署的明信片。

10. 呈交“还我母语教育：恢复以母语作为各源流小学数理科的教学和考试媒介语”备忘录予首相的情况：

董教总联合9个各民族文教团体于11月5日及11月16日分别致函约见首相拿督斯里阿都拉不果后，决定在11月27日赴布城首相署向首相呈交“还我母语教育：恢复以母语作为各源流小学数理科的教学和考试媒介语”备忘录和逾10万张“还我母语教育”明信片，要求恢复各源流小学以母语教授数理科。

在董总主席叶新田和教总主席王超群率领下，约30位代表乘坐一辆旅巴与10多位董教总职员，浩浩荡荡冒着大雨抵达首相署。董教总职员用了3辆手推车，把逾10万张明信片运送至守卫室堆砌成3尺高墙。

由于首相人在国外，代表团只能将备忘录呈交给首相的机要秘书拿督阿末鲁丁，后者承诺会将备忘录和明信片呈交给首相。

在记者会上，董总主席叶新田博士表示，教育部有必要在2008年之前检讨英语教数理科政策，否则国小、华小和淡小的教育体系将受到严重的冲击。他也指出，在2003年“强行”推行英语教数理科政策后，学生的学习进度受到严重影响，而且也让英语、数学和科学的成绩大幅度下降。

教总主席王超群表示，自7月展开的签署“还我母语教育”明信片运动以来，获得逾10万张响应，此外还有部分明信片通过邮寄直接寄到首相署。这已经充分反映出各族人民要求恢复母语教授数理科的强烈意愿。

人民宗教学校理事会主席莫哈末阿敏表示，欢迎任何政党支持我们，但是不应把这项课题政治化，因为这是一项涉及下一代教育素质的重要课题。

大马淡米尔教育研究与发展基金会代表阿鲁慕甘表示，自数理英化政策推出以来，淡小的学生无法适应该政策，也造成印裔学生的辍学率提高。

联合提呈备忘录的11个团体，除了董总和教总以外，还有大马淡米尔教育研究与发展基金会、人民宗教学校理事会、校友联总、南大校友会、留华同学会、留台联总、隆雪华堂、大马学术团体和公民关怀组织。

附录：董教总联合 9 个各民族文教团体呈首相备忘录全文：

“还我母语教育” 恢复以母语作为各源流小学数理科的教学和考试媒介语

（一）前言

政府于2003年推行英语教数理政策，虽然引起各族的强烈反对但是政府依然在国小和淡小强硬落实数理科全面以英语进行教学的措施；华小则在国阵最高理事会的政治协议下，以“2-4-3”及“6-2-3-2”方案，同时以华语和英语来教导数学和科学。

更改数理科的教学媒介语是非常重大且影响深远的决定。对于这样重大的课题，政府应该广泛收集意见，并进行深入的学术和专业研究，厘清其利弊。遗憾的是，到了今天，这项措施已进入了第五年，政府由始至终都没有提出任何研究报告以证明此项措施的可行性。

相反的，从各方面的回馈，包括文教团体和学者所进行的调查和研究，都清楚指出，英语教数理政策严重影响各源流小学的教学，不利于学生的学习。为了避免情况继续恶化，我们特此提呈这份题为“还我母语教育：恢复以母语作为各源流小学数理科的教学和考试媒介语”的备忘录，希望首相阁下能够正视在英语教数理措施下各源流小学所面对的冲击，并采取积极的行动，恢复各源流小学以母语作为数理科的教学和考试媒介语，以真正符合人民的需求和国家的利益。

（二）在英语教数理措施下各源流小学所面对的冲击

以母语作为教学媒介语的优越性获得联合国的认证，也是全世界的通例。因此，各知识学科，包括数理科的学习，以母语教学最为有效。国外许多教育专家和联合国相关机构在多项报告中均指出：“在孩童还未能有效掌握本身母语之前，就要他们转换学习另一种语言，这将为他们的学习带来恶劣的表现。这是因为孩童们必须以他们最熟悉的语文来学习，才能够达到最好的成效，尤其是数理科，即使是使用最熟悉的语文也不容易掌握，如果硬要用不熟悉的语文或第二语文来学习，那肯定会大大影响学习的成效。

国外的研究报告在在说明，学生太早使用第二语文学习，将打击他们思考能力的发展，最终造成他们在数学、科学及语文方面的退步。因此，国外许多教育专家和联合国相关组织都强调母语教育的重要性。

在我国，一些调查报告也在说明了通过母语的学习将能够获得更好的成绩：

- ① 国大党属下的社会策略研究基金会在2002年9月23日发表的调查报告显示，就读淡小的贫穷学生所考获的成绩，比那些就读国小，且拥有同样背景的学生更为标青。
- ② 政府在2002年3月公布的《种族分班调查报告》中也指出，每一年的小学评估考试（UPSR）成绩显示，就读国小的马来学生比在华小就读的马来学生取得更好的成绩。

这两份报告的结论说明了孩童用母语来学习的效果最好，因此政府不应将数理科的教学媒介语由母语改为英语。

事实也证明，政府自2003年强硬推行英语教数理政策以来，不管是国小、华小还是淡小，都在这项政策下深受冲击，严重影响老师的教学和学生的学习：

- ① 在2005年3月份召开的“第二届马来人教育大会”清楚指出，将有50万名马来学生在这项政策下，因为不能掌握英文，使到他们跟不上英语教数理的课程，最终被迫辍学。因此，政府如果继续推行这项违反教育原理的措施，将会有更多的学生被牺牲。
- ② 教总于2005年和2006年进行的调查显示，在华小第一阶段推行的“2-4-3”方案不但对华小学生数理科的学习造成负面影响，而且也因为以华语进行教学的时间减少，导致学生的华文程度逐步下降。此外，在华小第二阶段落实的“6-2-3-2”方案，除了面对上述同样的问题，也因为原本5节以华语媒介的科学被削减为3节，而另外2节则改上英文科学，导致课程无法顺利教完，严重影响学生的学习。
- ③ 印裔文教团体认为，将淡小的数理科改用英语进行教学，不只在教育上行不通，也将加剧印裔学生的辍学率，进而为印裔社群的社会经济发展带来负面的影响。在淡小就读的学生当中，约有85%来自贫穷家庭。对贫穷的印裔而言，淡小不但是孩子接受基础教育的重要堡垒，更是改变孩子命运的庇护所。在英语教数理的政策下，如果印裔孩童因无法掌握英语教学而被迫辍学，那无疑是否决了贫困的印裔欲提升教育水平和改善生活素质的唯一管道，更甚的是这将进一步加剧贫穷问题，并恶化族群里的社会问题。

（三）我们的看法和建议

（1）母语教育有助于强化国家在全球化的竞争力

今天，数学和科学是发展迅速的领域，而且，许多相关领域的资料都是以英语为主，这造成一些人以为英语是唯一的知识语言，国家要面对全球化的竞争，数理科就必须以英语来进行教学，以提升国民的英文水平。然而，许多非英语系的先进国家如日

本、南韩、中国、德国、芬兰和法国等都否定了这一点，因为这些先进国家的国民自小就接受母语教育，但这不仅没有阻碍他们日后在国际上的表现，反而强化国家在全球化的竞争力。

事实上，这数十年来，我国各源流小学都是以母语作为数理科的教学媒介语，而且成功为国家培育了一批又一批的优秀人才。马来西亚作为一个多元种族、多元文化和多元语文的国家，在教育的发展上，诚如教育部长拿督斯里希山慕丁一再强调，多源流教育使我国比其他国家多了一份优势，其多元特性更是奠定了我国要成为区域教育中心的稳固基础。因此，在面对全球化之际，政府应该同时强化各源流小学，并巩固各源流小学的母语教育，以让各族孩童都能在本身的母语教育体制下接受更有素质的教育，进而实现国家成为先进国的目标。

(2) 恢复各源流小学数理科以母语教学和考试

本着母语教育的基本原则和教育原理，我们坚决反对政府在小学推行英语教数理政策。我们重申各族人民于2005年12月10日，在董教总教育中心召开的“反对数理英化大会”的四项提案：

- ① 吁请政府依据语文教学原理，认真贯彻英语科的教学，提升国人英语程度。
- ② 吁请政府检讨以英语教数理对各源流小学所造成的负面影响。
- ③ 吁请政府恢复各源流小学继续以母语母文作为数理科的教学及考试媒介语文。
- ④ 吁请各党团站稳母语教育的立场，公平支持各源流小学的生存与发展，确保各族群的母语教育与文化得以共存共荣。

(3) 依据语文教学的规律来提升国民的英语水平

没有人会否定英语作为科技语文和国际通用语文的重要性，事实上，我们都认同必须提升国民对英语的掌握能力，但必须依据语文教学的原理，从英文科本身着手进行全面的改善和提升，才是正确和有效的做法。因此，我们认为，要提升学生的英语水平，就必须改善英文科的教学目标、课程、节数、教材、教学法、师资和设备等，这才是对症下药提升英语水平，符合教育原理的做法。

(四) 结语

这五年来，各族民间文教团体不断向政府反映各源流小学在英语教数理措施下所面对的冲击，并提出许多积极的看法和建议。遗憾的是，政府至今都没有正视民间要求恢复各源流小学以母语教数理科的意愿。基于对国家的热爱和对各族群母语教育的关怀，过去三个月以来，我们所推展的“还我母语教育”明信片签名运动获得超过10万名来自各族人民的热烈响应和支持，这在在证明英语教数理政策是各个族群的共同危机，因为这项政策不但违反了教育原理，同时也削弱及边缘化各族母语作为数理科的知识语境地

位。

教育是立国之本，因此国家的兴衰有赖于教育的健全发展。有鉴于英语教数理对各源流小学都带来负面的影响，政府如果继续推行这项违反教育原理的政策，不但会牺牲更多的学生，而且也会逐步弱化国民的教育素质，最终影响国家的健全发展与全球性竞争力。因此，唯有回到源头，即取消英语教数理，恢复各源流小学以母语进行数理科教学的做法，并从英文科着手提升英语水平，问题才能根治。

基于此，我们以最真诚的心向首相阁下传达我们的心声，希望首相阁下聆听我们对英语教数理政策所提出符合教育原理和母语教育原则的看法和建议，恢复各源流小学以母语作为数理科的教学和考试媒介语，以真正惠及国家的发展。同时，我们也希望政府制定一个妥善和完整，并公平对待各族人民母语教育的政策，全面发展各源流学校，以提升国家教育素质，进而实现先进国的目标。

联署团体：

1. 马来西亚华校董事联合会总会（董总）
2. 马来西亚华校教师会总会（教总）
3. 马来西亚淡米尔教育研究与发展基金会
4. 人民宗教学校理事会
5. 马来西亚留台校友会联合总会
6. 马来西亚华校校友会联合会总会
7. 马来亚南洋大学校友会
8. 公民关怀组织
9. 大马学术团体
10. 吉隆坡暨雪兰莪中华大会堂
11. 马来西亚留华同学会



首相署秘书处已经盖章显示接纳了“还我母语教育：恢复以母语作为各源流小学数理科的教学和考试媒介语”备忘录。



各文教团体代表出席“恢复小学母语教授数理运动”研讨会。右起为校友联总会会长周素英、华总会长林玉唐、人民宗教学校理事会财政法泽阿都拉、教总主席王超群、董总主席叶新田博士、淡米尔教育研究与发展基金会秘书长阿鲁慕甘、大马学术团体副主席沙林阿慕博士及隆雪华堂会长黄汉良代表翁清玉。



各文教团体代表展示 10 万零 700 张已签署明信片。前排左起南大校友会主席杨天德、校友联总秘书申玉堂、人民宗教学校理事会主席阿敏宗教司 (Ustaz Amin)、董总主席叶新田、教总主席王超群、大马学术团体副主席沙林哈兹阿慕博士 (Dr. Sahrim)、公民关怀组织秘书长阿鲁姆甘 (K.Arumugam)、大马淡米尔教育研究与发展基金会代表兹维旦迪汉 (Jiwi Kathaiah); 后排左起李岳通、教总总务陈宝武、南大校友会署理会长刘庆祺、留台联总会长刘天吉、李胜国、教总执行秘书叶翰杰、邝其芳、张基兴。